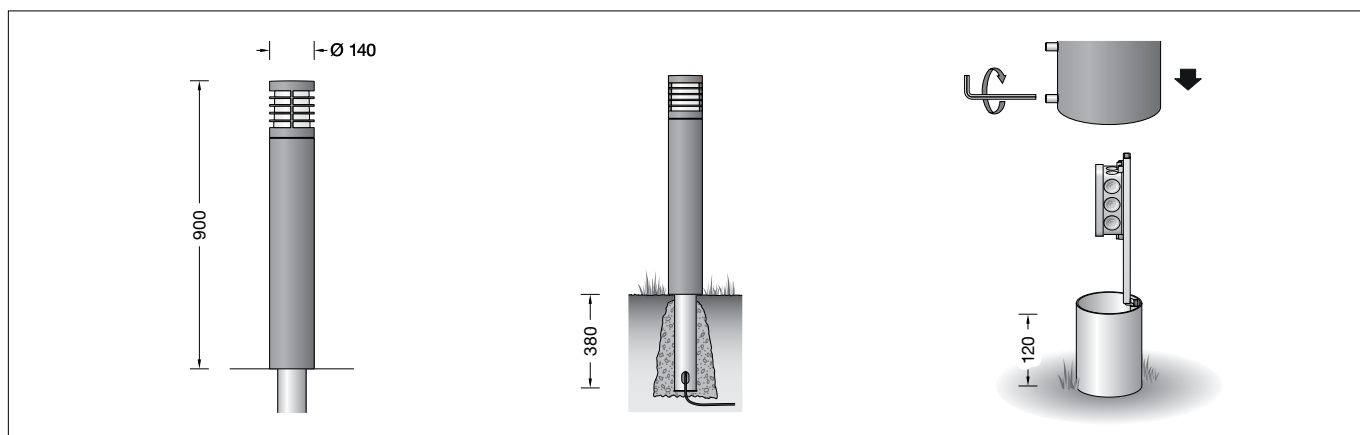


BEGA**84 323**

Luminaria de jardín y caminos
 Apparecchio per giardini e strade
 Armatuur voor tuin- en padverlichting



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de jardín y caminos de radiación libre con rejilla de protección.
 Salida de la luz 360°.
 Con cristal opal de tres capas soplado artesanalmente y un agradable efecto luminoso uniforme para la iluminación efectiva de jardines particulares.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal opal con rosca
 Junta de silicona
 Luminaria con pieza de empotrar en el suelo para la fijación en el suelo
 Pieza de empotrar en el suelo de acero, galvanizado según EN ISO 1461
 Soporte de montaje con caja de conexión para el cableado continuo de hasta 5x2,5²
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK09
 Protección contra los choques mecánicos < 10 Julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Peso: 8,4 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio per giardini e strade a fascio libero con griglia di protezione.
 Emissione della luce a 360°.
 Con vetro opale soffiato a tre strati dall'effetto di luce piacevolmente uniforme per un'illuminazione efficace in giardini privati.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro opale con filettatura
 Guarnizione in silicone
 Apparecchio con collegamento a terra per il fissaggio nel terreno
 Collegamento a terra in acciaio, zincato a fuoco secondo EN ISO 1461
 Staffa di montaggio con scatola di collegamento per il cablaggio passante fino a 5x2,5²
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK09
 Protezione contro urti meccanici < 10 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Peso: 8,4 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Vrijstralend tuin- en padverlichting met beschermend raamwerk. Lichtuitstraling 360°.
 Met mondgeblazen triplex opaalglas en een aangenaam gelijkmatig lichteffect voor effectvolle verlichting in particuliere tuinen.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Opaalglas met schroefdraad
 Siliconenafdichting
 Armatuur met grondstuk voor bevestiging in de grond
 Het grondstuk bestaat uit staal, vuurverzinkt volgens EN ISO 1461
 Montagebeugel met aansluitkast voor doorvoerbedrading tot 5x2,5²
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-276 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK09
 Bescherming tegen mechanische stoten < 10 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 8,4 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	8,2 W
Potencia de conexión de la luminaria	9,8 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

84 323 K3

Denominación del módulo	LED-0292/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	1395 lm
Flujo luminoso de la luminaria	331 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	33,8 lm/W

84 323 K4

Denominación del módulo	LED-0292/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	1415 lm
Flujo luminoso de la luminaria	336 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	34,3 lm/W

Luminotecnica

Distancia recomendada entre puntos de luz 6 m

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!
Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

La base de la luminaria no puede estar a un nivel más bajo que el borde superior del revestimiento del suelo.
Para la conexión eléctrica de la luminaria es suficiente una longitud de cable de unos 400 mm sobre la base de fijación.
Aflojar el tornillo de la base.
Soltar los tornillos de la base y retirar la pieza de empotrar en el suelo de la luminaria.
Retire el estribo de conexión de la pieza de empotrar en el suelo y fíjelo de a la pieza de empotrar (véase el dibujo en la página 1).
La pieza de empotrar en el suelo debe instalarse de forma estable según las características del suelo y el uso.
El tamaño de cemento necesario para el empotramiento en hormigón debe ser determinado en obra.
Pasar el cable de tierra por la entrada lateral para cables en la pieza de empotrar en el suelo.
Al montar la pieza de empotrar en el suelo se debe cuidar de que el tubo se encuentre en una posición totalmente vertical y esté situado 120 mm por encima del borde superior del pavimento.
Abrir la caja de conexión.
Pasar el cable de tierra y el cable de conexión de la luminaria a la caja de conexión.
Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.
Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Cerrar la caja de conexión.
Colocar el tubo de luminaria en la pieza de empotrar en el suelo y ajustarla.
Apretar los tornillos uniformemente.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	8,2 W
Potenza apparecchio	9,8 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

84 323 K3

Denominazione modulo	LED-0292/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	1395 lm
Flusso luminoso apparecchi	331 lm
Efficienza luminosa apparecchi	33,8 lm/W

84 323 K4

Denominazione modulo	LED-0292/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	1415 lm
Flusso luminoso apparecchi	336 lm
Efficienza luminosa apparecchi	34,3 lm/W

Illuminotecnica

Distanza consigliata fra i punti luce 6 m

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità!
Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Il piede dell'apparecchio non deve essere più basso del bordo superiore della copertura del suolo.
Per l'allacciamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza di cavo di ca. 400 mm sopra alla base di fissaggio.
Allentare le viti sulla base e rimuovere l'unità di ancoraggio dell'apparecchio.
Rimuovere la staffa dal collegamento a terra e fissarla al collegamento a terra (vedi schema a pag. 1).
L'unità di ancoraggio va fissata in modo sicuro in base alle caratteristiche del fondo e alla destinazione d'uso.
Le dimensioni della base necessarie per il collegamento a terra vanno definite dal cliente.
Inserire il cavo di terra nell'unità di ancoraggio attraverso un ingresso cavo laterale.
Durante l'installazione dell'unità di ancoraggio va tenuto presente che il tubo deve essere assolutamente in verticale.
Durante l'installazione dell'unità di ancoraggio a terra è necessario assicurarsi che il tubo si trovi in posizione del tutto verticale 120 mm al di sopra del bordo superiore del pavimento.
Aprire la scatola di collegamento.
Inserire il cavo di terra e il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.
Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Posizionare il tubo per paletti luminosi sul collegamento a terra ed effettuare l'orientamento.
Serrare le viti in maniera uniforme.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	8,2 W
Armatuur-aansluitvermogen	9,8 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

84 323 K3

Modulebenaming	LED-0292/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	1395 lm
Armaturen-lichtstroom	331 lm
Armatuurrendement	33,8 lm/W

84 323 K4

Modulebenaming	LED-0292/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	1415 lm
Armaturen-lichtstroom	336 lm
Armatuurrendement	34,3 lm/W

Lichttechniek

Aanbevolen lichtpuntafstand 6 m

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!
Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Het voetpunt van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de afwerkvloer liggen.
Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabellengte van ca. 400 mm boven het montagevlak voldoende.
Draai de schroef aan het voetpunt los.
Draai de schroeven aan de voet los en neem vervolgens het grondstuk uit de armatuur.
Haal de aansluitbeugel uit het grondstuk en bevestig deze aan het grondstuk (zie tekening pagina 1).
Het grondstuk dient afhankelijk van de bodemgesteldheid en het gebruiksdoel stabiel te worden gefundeerd.
Hoe groot dit betonnen fundament moet zijn, dient ter plaatse te worden bepaald.
Steek de grondkabel door de zijdelingse kabelinvoer in het grondstuk.
Bij het inbouwen van het grondstuk dient erop te worden gelet dat de buis absoluut verticaal en 120 mm boven de bovenkant van de vloerbedekking staat.
Open de aansluitkast.
Steek de grondkabel en armatuuaraansluitkabel in de aansluitkast.
Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden.
Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitkast.
Plaats de bolderarmatuuurbuis op het grondstuk en richt het uit.
Draai de schroeven gelijkmatig vast.

Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 515 .1
Fuente de alimentación LED	DEV-0332/700
Módulo LED 3000 K	LED-0292/830
Módulo LED 4000 K	LED-0292/840
Junta cristal	83 001 996

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 515 .1
Alimentatore LED	DEV-0332/700
Modulo LED 3000 K	LED-0292/830
Modulo LED 4000 K	LED-0292/840
Guarnizione vetro	83 001 996

Accessoires

Reserveglas	11 003 515 .1
LED-netdeel	DEV-0332/700
LED-module 3000 K	LED-0292/830
LED-module 4000 K	LED-0292/840
Afdichting glas	83 001 996